

Distr.
GENERAL

S/1997/497
27 June 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٧ موجهة من المراقبين
الدائمين لجامعة الدول العربية ومنظمة الوحدة الأفريقية
لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن

وفقا للمادة ٥٤ من ميثاق الأمم المتحدة، يشرفنا أن نرفق طيه رسالة مشتركة موقعة من سعادة الدكتور أحمد عصمت عبد المجيد، الأمين العام لجامعة الدول العربية، وسعادة السيد سالم أحمد سالم، الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية، بشأن الجهود التي تبذلها المنظمتان لإيجاد حل سلمي وعادل للنزاع القائم بين الجماهيرية العربية الليبية والولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

ونكون ممتنين لو تفضلتم باتخاذ الإجراءات اللازمة لتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) السيد ابراهيم سي
السفير

المراقب الدائم لمنظمة الوحدة
الأفريقية لدى الأمم المتحدة

(توقيع) الدكتور حسين أ. حسونة
السفير

المراقب الدائم لجامعة الدول
العربية لدى الأمم المتحدة

مرفق

رسالة مؤرخة ١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٧ موجهة من الأمين العام
لجامعة الدول العربية والأمين العام لمنظمة الوحدة
الأفريقية إلى رئيس مجلس الأمن

متابعة منا للجهود التي تبذلها جامعة الدول العربية ومنظمة الوحدة الأفريقية كل على حدة وعلى نحو مشترك، لإيجاد حل سلمي وعادل للنزاع القائم بين الجماهيرية العربية الليبية والولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وطبقاً للمقرر الذي اتخذته المنظمتان لتنسيق الجهود العربية والأفريقية التي تهدف للمساهمة في إيجاد حل دائم للنزاع، يشرفنا أن نحيط سعادتكم علماً بأن جامعة الدول العربية ومنظمة الوحدة الأفريقية قد اتفقتا، في هذا الصدد، على ما يلي:

أولاً: دعوة مجلس الأمن إلى عقد جلسة خاصة للنظر في الاقتراحات المحددة التالية والتي يمكن الاتفاق بشأن واحد منها كأساس للحل:

- ١' محاكمة المشتبه فيهما في بلد ثالث محايد يعينه مجلس الأمن؛
- ٢' محاكمة المشتبه فيهما بواسطة قضاة اسكتلنديين في محكمة العدل الدولية بلاهاي، طبقاً للقانون الأسكتلندي؛
- ٣' إنشاء محكمة جنائية خاصة بمقر محكمة العدل الدولية بلاهاي لمحاكمة المشتبه فيهما.

ثانياً: ريثما يتم التوصل إلى حل نهائي وسلمي للأزمة واعتماد واحد من المقترحات المذكورة أعلاه، نحث مجلس الأمن على اتخاذ التدابير التالية والتي نعتقد أنها سوف تساعد كثيراً في تخفيف الآثار الحادة المترتبة على الحظر الجوي، باستثناء الرحلات التي يمكن أن تسيّرّها السلطات الليبية من أجل:

- ١' الأغراض الإنسانية لتلقي العلاج الطبي واستيراد الأدوية؛
- ٢' الرحلات الخاصة المتعلقة بتقديم المساعدة المادية من الجماهيرية العربية الليبية إلى البلدان الأفريقية؛

'٣' الرحلات المسيّرة لأغراض دينية؛

'٤' الرحلات ذات الصلة بالمشاركة في مهام رسمية.

ونطلب من مجلس الأمن من خلال هذه الرسالة المشتركة التي تؤكد اهتمامنا ورغبتنا معا في إيجاد حل سريع لهذه الأزمة، أن يدرس هذه الاقتراحات وأن يتخذ جميع التدابير بغية التوصل إلى حل سلمي وعادل في القريب العاجل.

(توقيع) د. أحمد عصمت عبد المجيد
الأمين العام لجامعة الدول العربية

(توقيع) سالم أحمد سالم
الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية
